



የበኒሻንጂል ገመኑ ክልልዋ መንግስት

18 ዓ.ም ዓመት ቁጥር 103
አዲስ የጥር 2003 ዓ.ም

ልማት- አቶ ሳይን

18th Year No 103

Assosa Jan. 2012

LISAN HIG GAZETA

OF THE BENISHANGUL — GUMUZ REGIONAL STATE

የበኒሻንጂል ገመኑ ክልል መንግስት

የግብር መቀበት የወጣ

አዋጅ ቁጥር 103 /2004

በበኒሻንጂል ገመኑ ክልልዋ መንግስት
የተቻቻውችና የመንግሥት ሲሆን
ሁበትና ለማማውችና ለማስወገዧ የወጣ አዋጅ
ሁበትና ማሳወችና ማስወገዧ የመንግስት አመራርና
በግልጽነትና በተጠቀሱት ላይ ለመመዘኛት አስፈላጊ
በመሆኑ፤

የሁበትና ማማውችና ማስወገዧ መሰናና በልኩ
አመራርና ለመከላከልና መልካም አስተዳደርና
ለማስፈጸም ከፍተኛ በቀመጥታ ያለው በመሆኑ፤

ሁበትና የንግድ ተቀማቷውን የማማውችና
የማስወገዧ ቅደም ያለባቸው መመዘኛ
የለባቸውን ሁበትና የንግድ ተቀማው
የማስወገዧ ቅደም የማስወገዧ ቅልል
ሥርዓት መደንበኛ አስፈላጊ በመሆኑ፤

የመንግስት የሥራ ቤትናትና የግል ተቀማው
ማይቀለቀል በየራማቸው መንገድ የማስፈጸበትና
ግልጽ ሥርዓት መዘርጋት ለረጋገጫ የማቻለውን
የጥቀም ቅዱት ለማስወገድ እንደሚረዳ በመቻመኑ፤

በተሰጠው የበኒሻንጂል ገመኑ ክልልዋ መንግስት
አን-መንግስት አንቀጽ 49 ጊዜ አንቀጽ 3 (3.1)
መሠረት የማከተለው ትወቻል፡፡

Proclamation No 103/2012

THE BENISNGUL GUMUZ REGIONAL STATE DISCLOSURE AND REGISRATION OF ASSETS OF PUBLIC OFFISIALS AND PUBLIC SERVANTS PROCLAMATION.

PROCLAMATION NO 103/2012

APROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE DISCLOSURE AND REGISTRATION OF ASSETS OF PUBLIC OFFISIALS AND PUBLIC SERVANTS

WHERE As, the disclosure and registration of assets is important to enhance transparency and accountability in the conduct of public affairs;

WHERE As, the disclosure and registration of assets is of paramount importance in the prevention of corruption and impropriety and helps to enhance good governance;

WHERE As, it is necessary to provide clear procedure for disclosure and registration of assets and financial interests of those specified by law;

WHERE As , it is necessary to put in place a transparent system that would help the conduct of public affairs and Private interest go separate without intervening in to one another's territory so as to avoid possible conflict of interest,

NOW, THERE FORE, in accordance with article 49 sub article3(2.1) of the constitution of the Benishangul Gomuz regional state it is here by proclaimed as follows

ክፍል አንድ

መጀመሪያ

1 አዋጅ ስርዓት

ይህ አዋጅ “የብ/ት/ክ/መ/የህበት ማማ/ውቁ.ቁና
ማስመዝግበው አዋጅ ቁጥር 103 /2004” ተሰለው
ለመቀበ ይችላል::

2. ትርጓሜ

የቁል አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያስጠው ካልሆነ
በስተቶር በዚህ አዋጅ ወሰጥ::

- 1/ “ክልል” ማለት የበኩልንት ገመ.ዎን ካልለዋ
መንግስት ማለት ነው::
- 2/ “ምክር በት” ማለት የክልል፣ የበኩል፣
የወረዳ እና የከተማ ለስተቶር ሆኖ አውጭ
የመንግስት አካል ነው::
- 3/ “መስተቶር የምክር በት” ማለት የበኩልንት
ገመ.ዎን ካልለዋ መንግስት የክል
አስፈላጊው መስተቶር የም/ቤት ነው::
- 4/ “አስተቶር የምክር በት” ማለት
አንድአገባብነቱ በዚህ፡በበኩል ለስተቶር
የወረዳ እና በከተማ ለስተቶር የሚገኘ
የሆነ አስፈላጊው አካል ነው::
- 5/ “ሁበት” ማለት ማንኛውም የሚገኘውን
ወይም የሚገኘውን ወይም ገዢናነት
የለው ወይም የለለው ገዢነት ሰጠና
የመሬት ይዘዋን እና ማንኛውም ቁጻት
በ፡፡ ቁጥባና አንበሳት-መንግስት
ይመጣል::
- 6/ “ክሙሽን” ማለት የበኩልንት ለመ.ዎን

PART ONE

GENERAL

1. Short title:-

This proclamation may be cited as the
“The Benishangul Gomuz Regional
State Disclosure and regtoration
proclamation No 103/2012”

2. Definition

In this proclamation unless the context
requires otherwise.

1. “Region “ means the Benishangul
Gumuz Regional state.
2. “Council” means as if necessary
Regional Nationality, woreda and
municipality legislative body.
3. “Administrative council” means The
Benishangul gumuz Regional state
Administrative council “
4. “Administration” Means as if
necessary zonal, Nationality,
woreda and municipality
administration executive body.
5. “Asset” means any movable or
inmovable or tanaible or intangible
property including land holdings,
income, saving and investment.

ካልለዋ መንግስት የሥነ-ግምገብና ተረ-መ-ሰና
ከሚሽን ነው::

7/ “የሥነ-ታምህር መከታተል ክፍል” ማለት
በከልለ መንግስት መሰራም በታች ወይም
በመንግስት የልማት ድርጅቶች ወሰጥ ጥሩ
ሥነ-ታምህርን ለማስፈጸም፣ መሰናና በልስ
አውራርን ለመከላከል በሥነ ጥምህር አፈሰር
የሚመራ የሥራ ክፍል ነው፡-

8/ “ተናሸሚ” ማለት በከልለ ወሰጥ በሥነ-ታች
የመንግሥትና የመንግሥት የልማት
ደርጅቶች ከስተላለ መርከለለ ወጪ
ተናሸመው የሚመራትን ሆኖ የሚከተሉትን
የጠቃላላል፡-

1. በየደረጃው በሥነ-ታች የህንጻ የሚከተሉትን
ቀርቦው የሚገመው፡
2. በከልለ መስተዳደር የሚከተሉትን
በየደረጃው በሥነ-ታች፣ የአስተዳደር
የሚገመው፡
3. በከልለ ርዕስ መስተዳደር፣ በከልለ ርዕስ
መሥራም በት ታላፊዎች፣ በከልለ አስ-
ተባኑ በዚህ፣ በልስ ወረዳና በወረዳ አስ-
ተባኑዎችና ወፍ አስተዳደርዎች
እንዲሁም በከተማ አስተዳደር ከንተባ
ቀርቦው የሚገመው፡
4. በመንግስት የልማት ድርጅቶች የሥራ
አውራር ሆኖ አገልግሎትን እና ስራ
አስተዳደርና የሚከተሉ ስራ
አስተዳደርና እንዲሁም በልማት
ደርጅቶች ታላፊዎች የሚገመው፡

6. “Commission” means The
Benishangul Gumuz Regional state

9. “የመንግስት መራተኞች” ማለት የሚከተሉትን
የጠቃላላል፡-

Ethics and Anti-Corruption
Commission.

7. “Ethic liaison Unit” means a unit
lead by Ethics liaison officer and
entrusted with the duty to
coordinate; enhance good ethics
prevention of corruption and
impropriety in a public office or a
public enterprise,
8. “Appointee” means any appointee
working in public office and public
enterprises other than civil servant
including:-
 1. Any appointee assigned by the
legislative bodies at all level in
the region.
 2. Any appointee assigned by the
region administrative council,
and at all level.
 3. Any appointee assigned by the
president ,Speaker, Regional
Sector heads, zone and woreda,
speakers, Administrators and
may or of municipalities.
 4. Any appointee assigned by The
Board, managers, a duty
manager, and Heads of public
enterprises.

1. እ.ቁድ የመስጠት፣ የመቆጣጠር፣ ገብር
የመከተሉበት፣ ገብር የመራዱም ወይም

የከተማ መራት የሚሰተዳደር ለመ
የሚከናወነት የመንግስት መስራው በት
ወይም የልማት ድርጅቶች
መራተወቃች፣ በቁበ አካላት፣
መርማሪወቃች፣ የትራንስፖርት ፍስት
ተቀባዩወቃችን እና

2. ከሚሽነት በማወጣው መመራው
ተከራተው የሚወሰነት ለለም
የመንግስት መስራው በቶችና የመንግስት
የልማት ድርጅቶች መራተወቃች፣

10 “በተሰበ” ማለት የተሸማ ወይም የመንግስት
መራተወቃች የትራንስፖርት ወይም በስራ
የሚተዳደር ዕድሜው 18 ዓመት ያልቀባል
ለቸ ስ.ምን ወጪ ማረዳወገም እንደ ባልኩ
ማለት አበር የሚኖር ስውን እና
የተዘረዘሩት ለቻን ይጠናል፡፡

11/ “የቅርቡ ዘመና” ማለት የተሸማ ወይም
የመንግስት መራተወቃች ወላጋችን፣
ተወለደችን፣ እሱቃችን፣ ወንድጣችን እና
ለለም አበቱ ለሰተወቃች ያረጋ የሚገኘው ወይም
የጋብቻ ብኩድና ያገኘው ስውን
የጠቃልላል፡፡

12/ “የመንግስት መስራው በት” ማለት መ-ለ
ብመ-ለ ወይም በከሳል በመንግስት በቻት
የሚተዳደርና የአካ አውጥነት፣ የቀኑት
ወይም አስፈላጊነት የመንግስት ስራወች
የሚከናወነበት ማናቸውም መስራው በት
ነው፡፡

9. “*Public Servant*” Includes

13/ “የመንግስት ለማት ድርጅቱ” ማለት የከልለ
መንግስት የባለቤትነት ድርጅ በመ-ለ
ወይም በከሳል ያለበት ማንኛውም

- Employees of public offices or public enterprises performing licensing, regulate or tax collection functions, purchasing, urban land administration, prosecutor, investigators and those who regulate traffic flow.
- Other employees of public offices and public enterprises to be specified by directives of the commission
- “*Family*” means the spouse or dependant child , Under the age of 18. or an appointee, or a public servant and include a person living together under irregular union and an adopted child,
- “*Close Relative*” includes ascendants, descendants, siblings and other persons related to an appointee or a public servant by consanguinity or affinity up to the third degree.
- “*Public office*” means any office the budget of which is fully or partially allocated by government and in which legislative, judicial or executive activities of government are performed.

የመንግስት የልማት ድርጅቱ ወይም
የአካልዎን ከባንያ ነው፡፡

14/ የተቋም ገዢት ማለት በተጨማሪ የተከሰተ
ወይም ለከሰት የሚችል በእምነት የተሰጠ
የመንግስት ተለፈነትና የግል ተቋም መከከል
የሚፈጻሚ ገዢት ነው::

15/ “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በእኔ
የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው::

16/ ማንኛውም በወንድ የታ የተገለጋ አነጋገር
አትገኝ ይጠየቁል::

3. የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ አዋጅ በከልለ በሚገኘ የመንግስት መከራሪያ
በተች እና በልማት ድርጅቶች በሚሰሩ
ተፈጻሚዎችና የመንግስት መራተኞች ላይ ተፈጻሚ
ይሆናል::

13. “public enterprise” means any
public enterprise or a share
company in which the total or

part of the holding is owned by
the government;

14. “Conflict of interest” means of
case that may be happened or
lead to conflict between official
duty and private interest;

15. “ Person” means natural or
judicial person;

16. Any expression in the masculine
gender includes the feminine.

3. Scope of application

This Proclamation shall be
applicable to the appointees and
public servants working in public
office and public enterprises of the
region.

ክፍል ሁለት

ሁለትን ስለማማውቁና ስለማስወገን

4. የማስወገን ቅጽ

1/ ማንኛውም ተሽሮ ወይም የመንግስት መሸጥና:-

2/ በራሳና በቤተሰቦ ባለቤትነት ወይም
ይህንን ስር የማማውቁና ስለትን እና

3/ የራሳና የቤተሰቦን የጊዜ ችግር
የማማውቁና የማስወገን ቅጽ

አለበት::

2/ በዚህ አንቀጽ 30-ሰ አንቀጽ /1/ መሠረት
ሁለትን የማስወገን ቅጽ ተሽሮ ወይም
የመንግስት መሸጥና የራሳና የቤተሰቦን
ሁለትና የጊዜ ችግር ለየበታ ለዚህ
ተማሪ በተዘረዘሩ ቅጽ ላይ በመመለት
ትኩስለኛነትን በራሱም የሆኑምል::

5. በጥናት ስለማይከተት ሁሉ

1/ የዚህ አዋጅ አንቀጽ 4 ድንጋጌ በጥናት የማከተለት
ሁለትና አይመዘገበም:-/1/ በዚህ ቅጽ በንግድ በንግድ
የተያዘው ለመሸጥና የግል አገልግሎት የማውል
ንብረት::

2/ በርክክዎ በመመራይ የማውልን ሆኖ የበት
እቶዎችና የግል መገልጻዎች::

3/ ከመራታ የማማውቁና ስለት::

PART TWO

DISCLOSURE AND REGISTRATION OF ASSETS

4. Obligation to register

1. Any appointee or public servant shall have the obligation to disclose and register.

a. the asset under the ownership or possession of himself and his family, and

b. Sources of his income and those of his family.

2. The appointee or public servant who registers his asset pursuant to sub article(1) of this Article shall fill the particulars of his assets and sources of income and those of his family in separate forms designed for such purposes and authenticate the same by his signature.

5. Assets exempted from Registration

1. Notwithstanding the provisions of article 4 of this proclamation, the following assets shall be exempted from registration.

a/ Common property acquired through inheritance and held by the heirs for private use,

b/ household goods and personal effects specified by directives of the commission,

c/ Pension benefits,

2/ የግኝናውም ተቃሚ ወይም የመንግስት ሲሆን
በዚህ አንቀጽ 30-ና አንቀጽ 1/ /ሀ/
መሠረት በጋራ የተያዘ ጥበቃት በወራሽና
መከከል እንደተከናወል ይርናውን አማውቁ
ማስተካከለ አለበት::

6. ሰለመናወበ አካል

1/ የተቃሚውችንና የመንግስት ሲሆን
ሁበት የሚመዘገበው ከሚሽነት ወይም
የከሚሽነት ቁርንጫፍ ይ/በት ይሆናል::

2/ ከሚሽነት አስፈላጊ ሆኖ ለያደንወ
የተቃሚውችን ወይም የመንግስት
መሠረቶችን ሁበት እንዲመዘገበ
እንደሆነታው በመ-ለ- ወይም በከራል
የሥነ-ምግባር መከታተያ ክፍልን ለውከል
ይችላል::

3/ በዚህ አንቀጽ 30-ና አንቀጽ 1/3/ መሠረት
ው-ከልና የተከተለው እያንዳንዱ የሥነ-
ምግባር መከታተያ ክፍል በዚህ አዋጅ
አንቀጽ 4 30-ና አንቀጽ 1/2/ መሠረት
የቀረበለትን የሁበት ማስተካበበው ሰነድ
ጥናትው በተደረገ በ30 ቀናት ወ-ለጥ
አከሚሽነት ወይም ለቅርንጫፍ ይ/በቱ
ያስተካከለ::

4/ ከሚሽነት በዚህ አንቀጽ መሠረት የተከናወነ
የሁበት ሥነጠጣ ሰነድ መቀብ ሆኖ
ያስተካከለ፤ ሁበት ቁርንጫፍ
ተቃሚውችና የመንግስት ሲሆን
የጥናት ማረጋገጫ ሥነክር ወረቀት
ይሰጣል::

2 Any appointee or a public servant who
has as share in a common property
held in accordance with sub-article
(1) (a) of this Article shall disclose
his share for registration as soon as
the property is liquidated among the
heirs.

6. Body in charge of Registration

1. The commission or the branch office
shall register assets of appointee or
public servant.
2. The commission may delegate fully
or partially as the case may be ethics
liaison unit to register assets of
appointee or public servant when it
deems it necessary.
3. Each ethics liaison unit shall send the
document of registration of assets
submitted to it in accordance with
sub-article(2) of Article 4 of this
proclamation to the commission with
in 30 days from the date of
registration.
4. The commission shall be the
custodian of documents of
registration of assets under this
Article and shall issue certificates of
registration to the appointees and
public servants whose assets have
been registered

7. የምዝገብ ስለሚሸፍበት ጥና

- 1/ ማንኛውም ታደሮች ወይም የመንግስት ሲሆን ይህ አዋጅ ስራ ላይ ከዚያስተና ከስድስት ወር ቅጥሎ ባለት ሲደስት መሬት ወሰጥ ሁብቱን ማማውቅና ማስመዘገበ እለበት::
- 2/ ማንኛውም አዲስ ታደሮች ወይም የመንግስት ሲሆን ሁብቱን የሚሸማው-ቀውና የሚሸስማዣበው ከተናመበት ወይም ከተቀበረበት ቅን ድጋፍ በ45 ቀናት ወሰጥ ይሆናል::
- 3/ በዚህ አንቀጽ 30-ዢ አንቀጽ /1/ ወይም /2/ መሠረት ሁብቱን የስመዘገበ ማንኛውም ታደሮች ወይም የመንግስት ሲሆን ከዚያ በጀት ሁብቱን የሚሸማው-ቀውና የሚሸስማዣበው በየሁለት ዓመት ተከል ሆኖ ይህ ጊዜ በተጠናቀቀ በ30 ቀናት ወሰጥ ይሆናል::

8. የምዝገብ ጥናን ስለማረካም

- 1/ የምዝገብ ጥና እንዲሸጥበት የሚጠረቁ ማንኛውም ታደሮች ወይም የመንግስት ሲሆን የሚዘጋጀውን ማረጋገጫ የስራለጠና የሚከናወት በፊሮና በመግለጫ የምዝገብ ጥናው በተጠናቀቀ በአዋጅበት ቀናት ወሰጥ ለከሚስት ወይም ለማረጋገጫው የሰነ የሚገር መከታተል ከኋላ ማመልከት ይችላል::
- 2/ ከሚስት፣ የከሚስት ተርጉሙና ድ/ብት ወይም ጉዳይ የሚመልከተው የሰነ የሚገር መከታተል ከኋላ በዚህ አንቀጽ 30-ዢ አንቀጽ /1/ መሠረት የቀረበበት ጥቁቁ በበቁ የሚከናወት የተደረገ ሆኖ ለመተናቀቀ የምዝገብ ጥና ጥና ለአንድ ጥና እስከ 30 ቀናት ለያራ የሚ ይችላል::
- 3/ የምዝገብ ጥና እንዲሸጥበት ለሥነ-የሚገር መከታተል ከኋላ የቀረበው እበቱታ ወጪ የተደረገበት ከመልከት ወጪዎች በደረሰው እያስት ቀናት ወሰጥ ተረጋግጧ ለከሚስት ወይም ለቀረበበት ድ/ብቱ ለመተናቀቀ ይችላል፣ ከሚስት የሚሰጠው ወጪዎች የመጨረሻ ይሆናል::

7. Time of Registration

1. Any appointee or public servant shall disclose and register his assets with in six months after the six months from the coming in to force of this proclamation.
2. Any newly appointed or employed person shall disclose and register his assets with in 45 days following his appointment or employment.
3. Any appointee or public servant who has registered his assets in accordance with sub-article(1) Or (2) of this Article shall disclose and register the same every two years and half with in 30 days from the end of the budget year.

8. Extension of Time of Registration

1. A person demanding an extension of the time of registration may establish the cause for the extension in writing and submit the same to the commission the branch office or to the relevant ethics liaison unit with in five days from the expiry of the time of registration
2. The commission, the branch office or the relevant ethics liaison unit may , up on ascertaining that the application submitted under sub-article(1) of this Article is based on sufficient cause, extend the time of registration only once for up to 30 days.
3. An applicant whose application for extension of the time of registration is rejected by an ethics liaison unit may apply to the commission with in five days from receipt of the decision of the ethics liaison unit . the decision of the commission shall be final.

9. አገልግሎት ስለማስመጥ

- 1/ በመጀመሪያው ወይም በተሸጠመለት የማስመጥበት የንግድ ወጪ ማስተካከል የለመዘገበ ተቻል ወይም የመንግስት ሥራ በር 2000 መቀመጥ ከፍለው በ30 ቀናት ወሰኑ ለማስመጥበት ይችላል::
- 2/ በዚህ አንቀጽ ጉዢ አንቀጽ (1) የተመለከተው አንድተጠበቀ ሆኖ በተመለው የኩል ጉዢ መሠረት ማስመጥበት ያልቻል ተቻል ወይም የመንግስት ሥራ በር 30 ቀናት ተጨማሪ 1 000 በር መቀመጥ የማስኩፍል ሆኖ ይህ የመቀመጥ የንግድ ወጪ ማስተካከል::

10. ከሰንበት በጀት ስለማከተሉ ግዢታወች

ማንኛውም ተቻል ወይም የመንግስት ሥራ በጠረቻል ለገዢ ወይም በማንኛውም የንግድ አገልግሎቱን ለማቻቻው ማስተካከል በ 30 ቀናት ወሰኑ ለተመለከተው የሚተመግበር መከታተሉ ከፍል አንቀጽ ከዚ ከሠላት ዓመት ተከተል በጀት ለመጨረሻ የንግድ ለማቅረብ ማማወች አለበት::

11. የምዝገባ ትክክለኛነት ስለማረጋገጥ

- 1/ ከሚሽነ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 4 ጉዢ አንቀጽ /2/ መሠረት በተቻል ወይም በመንግስት ሥራ በተሞላ መረጃ ያልተማረጋል፡ ትክክለኛ ያልሆነ ወይም የህጻናት መረጃ የያዘ መሆኑን ለመጠርበር በቁ የንግድ ለጥረቻው ወይም ሁሉም በትክክለ አልተመዘገበም የሚል ጥቃማ ለቀርብ ወይም በተፈጻሚው ወንጀል የንግድ የሚመራ ለቻቻው የማዘጋጀ ትግበር የክናውናል::

9 Late Registration

1. If an appointee or a public servant fails to register his assets with in the normal or extended period of registration he shall pay affine of Birr 1,000 and register his assets with in 30 days.
2. Not notwithstanding the provision of sub (1) of this Article an appointee or a public servant who fails to register his assets with in the extended period shall pay a fine of Birr 1000 for each 30 days and register his assets and this time shall not be extended more than three times.

10. Post Employment obligations

Any appointee or a public servant who has retired or terminated his service on any ground shall disclose his assets to the commission or the branch office or concerned ethics liaison unit with in 30 days from the date of his regiment or termination of service and finally to the commission after tow years.

11. Verification of Registration

1. The commission shall under take verification process on the information submitted by an appointee or a public servant in accordance with sub-article (2) of Article 4 of this proclamation where if has sufficient ground to suspect trouper the submission of incomplete in accurate or false information or where information is received on the inaccuracy of the registration or criminal investigation is underway.

2. ከማሽኑ በዚህ አንቀጽ የዚህ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚጠሩት ቅዱር ስራዎች፡

- ሀ/ የተሟልቸው የሚመለከተው ቅዱር ወይም የመንግስት ማረተኞች ተጨማሪ መረጃ ወይም ማብራሪያ እንዲያቀርብ ለማየት፡
- ለ/ የተሟልቸው የሚመለከተው ማረተኞች ሁሉት የሚመለከት መረጃ ያለው ባንክ፣ የፌዴራል ቅዱም ወይም ማንኛውም ለለ ለው መረጃዎች እንዲሰጥ ለማለው፣ እና
- ሐ/ የዋና አዲተርን ወይም የለለ አግባብነት ያለውን አካል መያወች ያጋኙ ለማቀም ይችላል፡

3/ ከማሽኑ በዚህ አንቀጽ የዚህ አንቀጽ 1 እና 2 በተጠቀሰው መሠረት ያልተማለ፣ ተከከል የልሆነ ወይም የህበት መረጃ መቅረብን በማስረጃ ሌላቸው ተፋት በፈጸመው ለው ሌይ በስተት መሠረት አስፈላጊው እርምጃ እንዲወሰድበት ይችላል፡፡

12. **የምዝገባ መረጃ ተደረሱት**

- 1/ በከማሽኑ እና የሚገኘ ማንኛውም የተሟልቸው ወይም የመንግስት ማረተኞች የህበት የሚገባ መረጃ ለስተት ከፍት ይሆናል፡፡
- 2/ ስለሆነት የሚገባ መረጃ የሚፈልግ ማንኛውም ለው ተያችውን በጽሁፍ በከማሽኑ ወይም ገዳለ ለሚመለከተው የሥነ-ምግባር መከታተያ ከፍል ለማቀርብ ይችላል፡፡
- 3/ ከማሽኑ ወይም የሚመለከተው የሥነ-ምግባር መከታተያ ከፍል የቀረበውን ጥያቄ በመቀበል የምዝገባውን መረጃ ለጠየቁው ለው መስጠት አለበት፡፡
- 4/ የዚህ አንቀጽ ድንጋጌውን በጥሩም የበተሰበ ሁኔታን የሚመለከት የምዝገባ መረጃ ለፍትሬ ሰራ ወይም ከማሽኑ አስፈላጊ ነው በለ ለሚመለው ገዳለ ከልሆነ በስተቀር በምስጠር የሚያገኘ ይሆናል፡፡
- 5/ ከማሽኑ በዚህ አዋጅ መሠረት በየሁለት ዓመት ተከራክ ስለከናወነው የህበት የሚገባ አጠቃላይ መረጃ በረጋግጫ መልክ ያወጣል፡፡

13. **የህበት አለመመዘገበ የሚያስከትለው ወጪት**

ዚህ አዋጅ መሠረት ያልተመዘገበ ማንኛውም የተሟልቸው ወይም የመንግስት ማረተኞች ሁሉት ተቋራቢ ማስረጃ ከልቀረበ በስተቀር ለውንድል አግ አንቀጽ 419/2/ ድንጋጌ አፈጻጸም ለባለ የሚጠና እንዲልታው ጉባኤ ይችላል፡፡

2. The commission may in the course of verification process under sub-article (1) of this Article

- a/ Require the concerned appointee, or public servant to produce additional information and clarification of the issue,
- b/ Order any bank, financial institution or any other person having information regarding the assets of the concerned appointee or public servant to furnish such information ,and
- c/ Avail itself of the professional assistance of the auditor general or any other relevant body.

3. When ever the commission ascertains in accordance with sub article (1) and (2) of this article the existence of incomplete, in accurate or falsified information, it shall cause necessary measures to be taken up on the culprit according to the law.

12 Accessibility of Registered Information

- 1. All information regarding the registration of assets of an appointed or a public servant shall be open to the public.
- 2. Any person who wishes to access information regarding the registration of assets may apply in writing to the commission or to the concerned ethics liaison unit .
- 3. The commission or the concerned ethics liaison unit shall accept and grant the information requested to the requesting person.
- 4. Not with standing the provision of this Article the information regarding the registration of family assets shall be confidential unless disclosure is required in the interest of justice or for other purposes to be determined by the commission as necessary.
- 5. The commission shall provide the public with general information regarding the registration of assets under this proclamation every two year and six months by way of reports.

13. Effects of Non-Registration of Assets

Any asset of an appointee or a public servant not registered in accordance with this proclamation shall, in the absence of proof to the contrary , be considered us an unexplained property for the purpose of applying the provisions of Article 419(2) the criminal code.

ክፍል ለስተት

የጥቃቃ ጉዥትን ስለማማወችና ስለማስወገድ

14. መርህ

ማንኛውም ተሽሮች ወይም የመንግስት ሲሆን የዚህ የወጪ መንግስት የወጪ ተቋሙ ለማስጠበቅ በቋ ማዋል አለበት:: በማንኛውም የወጪ ተቋሙ ለማስጠበቅ የወጪ አለበት:: የወጪ ለማስጠበቅ ተቋሙ ለማስጠበቅ የወጪ ተቋሙ::

15. ስጠቃዊ መስተንጻለና የገዢ ብቻ

1/ ማንኛውም ተሽሮች ወይም የመንግስት ሲሆን የመውሰድ ስልጣን የሚፈጸማትን ወይም የጥቃቃ ጉዥት የሚፈጸማው ስጠቃዊ መስተንጻለ ወይም የገዢ ብቻ መቀበል የለበት::

2/ በዚህ አንቀጽ ጉዥ አንቀጽ /1/ የተደነገው በኋርም የቀረበለትን ስጠቃዊ መስተንጻለ ወይም የገዢ ብቻ የለመቀበል በስራ ተንተነት ላይ ጉዥት የሚፈጸከት ሆኖ ለተናገኘ ስጠቃዊ መስተንጻለውን ወይም የገዢ ብቻ የለመቀበል ይችላል:: ሆኖም የተቀበለውን ስጠቃዊ አገባብ ለለው የመንግስት መስራው በት ወይም የመንግስት የልማት ድርጅት ገዢ ማድረግ ወይም መስተንጻለውን ወይም የገዢ ብቻ ብቻ ለከማሽነት ወይም አገባብነት ለለው የሰነድማግበር መከታተል ክፍል ማማወች አለበት::

PART THREE

DISCLOSURE AND

AVOIDANCE OF

CONFLICT OF INTEREST

14.Principle

Any appointee, or a public servant shall use the public office to which he is entrusted to protecting the public interest alone. On no account shall he secure personal gain from the information brought to his knowledge as a result of his assumption of public office and not made public.

15. Gift ,Hospitality and sponsored Travel

1/ Any appointee or a public servant may not accept any gift, hospitality or sponsored travel that may put his authority to decide under question or ensue conflict of interest.

2/ Notwithstanding sub-article(1) of this article if refusal to accept a gift, hospitality or sponsored travel may jeopardize working relation, an appointee, or a public servant may accept the gift, hospitality or sponsored travel; provided, however, that he shall deposit the gift with the relevant public office or public enterprise or disclose the hospitality or sponsored travel to the commission or the relevant ethics liaison unit.

16. የጥቃና ግዴታን ለማስወገድ መወሰድ ስለለበት

እርምጃ

- 1/ ማንኛውም ተሽሮች ወይም የመንግስት ሲሆን በመንግስት የሥራ የለሆነቱ በሆነ ወይም በቅርብ ወጪ የግል ጥቅም መከከል ግዴታ ለያስከትልበት የሚችል ጉዳይ ለደረግ መመር::
- 2/ በጥቅም ለይ ወጪና ወይም አስተያየት ከመስጠት እንዲሆኝ ከሆነዎች ተርጉም ወጪና የሚገጥበው ወይም ተመግኘቱን ጥርጋዎች ወሰጥ የሚጥል ማንኛውም ድርጋት ከመፈጸም መቆጠብ፣ እና
- 3/ ሆነህ እንቀጽ 30-ኩ እንቀጽ /1/ መመረት የጥቃና ግዴታ ለከተት መቻል የተገለጠለት የበላይ የለው እንዲሆናቸው ተሽሮው ወይም የመንግስት ሲሆን ሲሆን የግል ጥቅም መከከል እንዲቀጥል መመራው ለሰጠው ወይም ለለ ለው ተተክቶ እንዲያቀው ለደረግ ይችላል::

17. የጥቃና ግዴት መከከልን ተከተሉ ስለሚወሰድ

እርምጃ

ማንኛውም ተሽሮች ወይም የመንግስት ሲሆን በመንግስት የስራ የለሆነቱን በሆነ ወይም በቅርብ ወጪ የግል ጥቅም መከከል ግዴታ መከከል ተከተሉ በሆነ ተነማሽነት ወይም በበላይ የለው ለመየቅ ጥሩታዊ መሆኑን በይኔ አምኖ ይችርታ የመጠየቅ ወይም ልብን ከሆነዎች የሚገልል ዓይታ አለበት::

16 Measures to be Taken to Avoid Conflict of Interest

1. Where an appointee, an or a public servant encounters a case that may lead to conflict between his official duty and his own or his close relative's private interest, he shall.
 - a/ refrain from giving decision or opinion on the case as well as from taking any action that may be inconsistent with his official duty or may compromise his loyalty; and.
 - b/ disclose the situation to the concerned higher official.
2. A higher official who has received a disclosure under sub-article (1) of this article may instruct the appointee, or public servant to continue handling the case or may delegate another person instead, as the case may be.

17 Measures to be Taken following the event of Conflict of Interest

Any appointee, or public servant shall, following any event of conflict between his official duty and his own or his close relative's private interest publicly admit his fault and ask for apology or resign from office, on his own initiative or when required by his superior to do so.

18. ከዚህ መልቀች በቻን ስለሚኖር ካልከተ

ማንኛውም ተሽሮ ወይም የመንግስት ማረተኞች ለሚ በለቀቀ እስከ ሁለት ዓመት ይረዳ ለቁጥጥራቸውና ለመተዳደሪያቸው ከነበረው ስወጥ ወር ጥቅም የሚያስገኘ ለሆዎች መስራት የለበትም:: ነገሱ በከማሽነት በሚውጣው መመራሪያ ይወስናል::

19. የጥቅም ግዴታን የሚሆዎች ግዴታን ስለመመጣት

ማንኛውም ተሽሮ ወይም የመንግስት ማረተኞች የጥቅም ግዴታ መኖሩን በዚህ አዋጅ መሠረት የሚሆዎች ግዴታውን ከልተወጣ አግባብ በለው የሥነ-ምግባር ይጋብ መሠረት ተዘውሏል እስተዳደሩዋ እርምጃ ይወስናል::

ክፍል አራት

አየ አየ ድንጋጌዎች

20. ተቆማ ስለማቅረብ

- 1/ ማንኛውም ለው ይህንን አዋጅ ተቻል በሚለው ተሽሮ ወይም የመንግስት ማረተኞች ላይ ተቆማ ማቅረብ ይችላል::
- 2/ ተቆማው እስከተታደ ይረዳ ከድርሱ ማስረጃ ወር በጽሁፍ ለከማሽነት ወይም አግባብ ለለው የሥነ-ምግባር መከተትም ከፍል መቅረብ ይኖርበታል::
- 3/ በቀረበው ተቆማ ላይ የመጨረሻ ወጪና እስከለጥ ይረዳ የግዢመራ ሂደቱና መተማብቱ በግብርር ተይዘው ይቆያል::
- 4/ በዚህ አንቀጽ መሠረት በቀረብ ተቆማ የተገኘ መረጃ በውጭል ሆኖ አንቀጽ 419 /2 የህብት መወረሰ ወጪና የሚያስተ ከዚያ የተወረሰው ሁበት ከሚያስተው ገዢ ወጪና በስተቀር በመቶ ለጠቅማው ይከራከል::

18. Post Employment Limitation

Any appointee or public servant may not take up any benefit ensuing work from persons whom he used to control, until two years after leaving office .The details shall be provided in regulations and /or directives.

19. Failure to Disclose Conflict of Interest

An appropriate administrative sanction shall, in accordance with the relevant code of ethics, be taken against any appointee, or public servant who fails to disclose any conflict of interest in accordance with this proclamation.

PART FOUR

MISCELLANEOUS PROVISIONS

20. Whistle -blowing

- 1/ Any person may file whistle-blowing against an appointee, an, or a public servant for breaching this proclamation.
- 2/ A whistle-blowing shall be submitted in writing , to the commission or the relevant ethics liaison unit and, as much as possible, be accompanied with supporting evidence.
- 3/ The investigation process and related documents shall be kept confidential until final decision is taken on the whistle-blowing.
- 4/ If the information obtained through whistle-blowing leads to the confiscation of assets under Article 419(2) of the criminal code, the whistle-blower shall be entitled to 25% of the proceeds of the confiscated asset.

21 የአዋጅን ተፈጻሚነት ስለማረጋገጥ

ማንኛውም የመንግስት መሰረም በት ወይም
የመንግስት የልማት ድጋፍ የዘመኑ አዋጅ
ድንጋጌዎች በስራ ላይ መዋጥቶትን
ለማረጋገጥ፡-

- 1/ ተፈጻሚዎች ወይም የመንግስት መራተኞች
ሁበታቸውን በወቅቱ እንዲያስከምለሁ
ሁኔታዎችን የመጽናቸል፡
- 2/ አግባብ ያለኝው የአሁራር ለሥርዓቶችን
ቦማውጥት ተፈጻሚ ያደረገል፡፡

22. ቁጥጥ

- 1/ ማንኛውም ተፈጻሚ ወይም የመንግስት
መራተኞች፡
ሀ/ ሁበቱን በዘመኑ አዋጅ መመራት ማያዣውቁ ከቅር
ውይም ሆን በለው ተከናወል የልሁነ የምዝገባ መረጃ
ከለው ወይም
ለ/ የዘመኑ አዋጅ ድንጋጌዎች በመተለያቂ ስጠታ፣
መስተንግዶም ወይም የገዢ ባለቤት ከተቀበለ
ውይም የተቀበለውን ስጠታ፣ መስተንግዶም፣
ውይም የገዢ ባለቤት ማያዣውቁ ከቅር፣ በዚህም
አገልግሎት አንቀጽ 417 መመራት ይቀባል፡፡
- 2/ ማንኛውም ተፈጻሚ ወይም የመንግስት
መራተኞች ማንኛውም ስው በዘመኑ አዋጅ
አንቀጽ 20 መመራት ለከማሽነት ወይም ለወገኑ
መከታተል ከፍል ተቆጣ አቅርቃል
ውይም የሚከርናት ስጥቃል ወይም ተቆጣ
ለማቅረብ ወይም የሚከርናት ለመስጠት
ተዘረዘሩል በሚል በቀጥታው ሆነ በተዘዋዋል
የበቅር እርምጃ የወሰድ እንደሆነ በዚህም
አገልግሎት አንቀጽ 444 መመራት ይቀባል፡፡

21. Assuring Compliance

Any public office or public enterprise shall, to ensure compliance with this proclamation:

- 1/ Facilitate the timely registration of assets of appointees, and public servants;
- 2/ issue and enforce relevant code of ethics.

22. Penalty

- 1/ Any appointee, or public servant who:
 - a/ Fails to disclose his assets for registration in accordance with this proclamation or intentionally submits incorrect disclosure; or.
 - b/ in contravention of this proclamation accepts a gift, hospitality or sponsored travel, or fails to disclose any gift, hospitality or sponsored travel he has accepted;shall be punished in accordance with Article 417 of the criminal code.
- 2/ Any appointee, or public servant who directly or indirectly takes any reprisal measure against a whistle-blower or witness for submitting whistle -blowing or giving withes or is about to submit whistle-blowing or give testimony to the commission or ethics liaison unit pursuant to Article 20 of this proclamation shall be punished in accordance with Article 444 of the criminal code.

3. ማንኛውም ተሽሮ ወይም የመንግስት ሥራታዊ የጥቅም ብቻ መኖሩን ማያዝውቷም ሆነ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 16. 30-ን አንቀጽ /2/ መሠረት ተፈቅረለት ለእራሱ የመንግስት ምስክሮች ተጠቃሚ የራሳን ወይም የቅርብ በመኖሩን የግል ጥቅም ያሸመድ እንደሆነ አግባብ በለው የወንጀል ህግ ደንጋጌ መሠረት ይቀባል::
4. ማንኛውም ለው በክና ለዚህ በመነማማት ወንም ዓይነት መሠረት የለለው ጥቅም በዚህ አዋጅ አንቀጽ 20 መሠረት ከቅረብ እስከ ለሰንት ዓመት ለደርሱ በሚችል እስራት ወይም እስከ በር 2000 በሚችርሱ መቀመጥ ወይም በሁሉም ይቀባል::

ተፈማነት ለለማድናቸው አገኘ

ዚህ አዋጅ የዚህ የሚችሉን ህግ ወይም ማንኛውም ለማቅረብ እስራር በዚህ አዋጅ በተሽሮኑ ጉዳዮች ላይ ተፈማነት አይችል::

ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

- 1/ የክልለ መስተዳድር የዚህ በት ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጋት ይገባዋን ለመቀመጥ ይችላል::
- 2/ ከሚሽነት ይህንን አዋጅ በዚህ አንቀጽ 30-ን አንቀጽ /1/ መሠረት የወጪ ይገባዋን ለማስፈጸም መመሪያዎችን ለመቀመጥ ይችላል::

አዋጅ የሚዘፍበት ታሪክ

ይህ አዋጅ በበኩረን ጉሙኑ ክልለው መንግስት የዚህ በት ይፈቅ በልሳነ ህግ ገዢ ተትጥ ከወጣበት ታሪክ ይሞር የዚህ ይሞር::

አዲስ ጥር 30ቀን 2004 ዓ.ም

አሁመድ ፍስር አሁመድ

የበኩረን ጉሙኑ ክልለው መንግስት

ገዢዘዋንት

3. Any appointee, or public servant who, either without disclosing the extended of conflict of interest or acting up on being authorized in accordance with sub-article (2) of article 16 of this proclamation, uses his official duty to promote his own or his close relative's private interest shall be punishable in accordance with the relevant provisions of the criminal code.

4/ Any person who maliciously submits unfounded whistle-blowing pursuant to article 20 of this proclamation shall be punished with imprisonment not exceeding three years or with a fine not exceeding Birr 2,000 or both.

23. Inapplicable Laws

No Law or customary practice shall, in so far as it is inconsistent with this proclamation, be applicable with respect to matters or vided for by this proclamation.

24. Issuing Regulations and Directives.

- 1/ The administrative council may issue regulation necessary for the implementation of this proclamation.
- 2/ The Commission may issue directives necessary for the implementation of this proclamation and regulations issued pursuant to sub-article (1) of this Article.

25. Effective Date

This proclamation shall enter into force up on the date of publication in the Regional Lesaehing Gazeta.

**Done at
Assossa this---8-- day of January 2004**

Ahmed Nasir Ahmed

**The Benisngul Gumuz Regional
State President**

